

April 4, 1973

**Protocol on exchanges of workers and publications
between the interior ministries of the Czechoslovak
Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist
Republics in 1973**

Citation:

"Protocol on exchanges of workers and publications between the interior ministries of the Czechoslovak Socialist Republic and the Union of Soviet Socialist Republics in 1973", April 4, 1973, Wilson Center Digital Archive, Archiv Bezpečnostních Složek
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/113506>

Summary:

This agreement provides for workers from the governments of the CSSR and USSR to spend short amounts of time in the other's country for research purposes and to work with organizations in that country. It also outlines the exchange of various publications related to state security and criminology, giving their exact titles and the number of copies to be exchanged.

Original Language:

Czech,Russian

Contents:

Original Scan

59 X

59
424

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK
Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 41/2005 Sb.

FMV-015 IR-SSSR-1973

Archiv bezpečnostních složek	
ZRUŠEN STUPEŇ UTAJENÍ (SVAZKU)	
dnem 1. 4. 2007, rokem MV č. 277/2007	
JITKA BÍČKOVÁ	
_____	_____
Právní, jméno	podpis

- 5. května 2009

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.

~~VYHRAZENÉ~~

P R O T O K O L

o opatřeních vyplývajících z Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Svazu sovětských socialistických republik na rok 1973.

Na základě článku 10 Dohody o spolupráci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvem vnitra Svazu sovětských socialistických republik, uzavřené dne 27. února 1971, a ve snaze o další rozvoj a upevnění přátelských vztahů, se federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Svazu sovětských socialistických republik rozhodla, že v roce 1973 uskuteční tato opatření :

Článek 1

Ministerstvo vnitra Svazu sovětských socialistických republik v roce 1973 vyšle a federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky přijme tyto delegace :

- 3 pracovníky ministerstva vnitra SSSR za účelem seznámení se s organizací a metodami sociologických výzkumů po liniích hromadné trestné činnosti / I. čtvrtletí, doba pobytu 6 dní /;
- 3 pracovníky Správy vnitra moskevského Oblastního výkonného výboru, za účelem výměny zkušeností s pracovníky KS SNB Středočeského kraje / II. čtvrtletí, doba pobytu 6 dní /;

- 2 -

- 2 pracovníky za účelem provedení konzultace k otázkám realizace smlouvy o bezvизových stycích a k seznámení se s organizací kontroly pobytu cizinců / II. čtvrtletí - 7 dní / ;

- 2 pracovníky k seznámení se se způsobem pátrání po nebezpečných pachatelích a se systémem opatření, prováděných k seznámení obyvatelstva s pátráním po osobách / II. čtvrtletí - 5 dní / ;

- 2 pracovníky k seznámení se s organizací zdravotnické péče o příslušníky ministerstva vnitra a členy jejich rodin / II. čtvrtletí - 5 dní / ;

- 3 pracovníky Vsesvazového vědecko-výzkumného ústavu ministerstva vnitra SSSR za účelem projednání provádění společných vědecko-výzkumných prací s Kriminalistickým ústavem Federální správy Veřejné bezpečnosti federálního ministerstva vnitra v oblasti kriminalistické techniky, taktiky a metodiky / III. čtvrtletí - 10 dní / ;

- 3 pracovníky ministerstva vnitra SSSR za účelem seznámení se se součinností orgánů federálního ministerstva vnitra ČSSR s vědeckými a společenskými organizacemi v boji s trestnou činností a ochranou veřejného pořádku / III. čtvrtletí - 6 dní / ;

Článek 2

Federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky v roce 1973 vyšle a ministerstvo vnitra Svazu sovětských socialistických republik přijme tyto delegace :

- 6 pracovníků ke studiu zkušeností z forem a metod politicko-výchovné práce na federálním ministerstvu vnitra ČSSR / I. čtvrtletí - 5 dní / ;

- 3 pracovníky KS SNB Středočeského kraje za účelem výměny zkušeností s pracovníky Správy vnitra moskevského Oblastního výkonného výboru / III. čtvrtletí - 6 dní / ;

- 3 -

- 3 pracovníky k získání zkušeností z organizace systému ochrany metra, forem a metod výkonu služby v metru včetně materiálně-technického zabezpečení a součinnosti s ostatními orgány / I. čtvrtletí - 5 dní /;

- 2 pracovníky ke konzultacím o využití výpočetní techniky při řízení a regulaci provozu ve velkých městech a k řízení a organizaci městské dopravy v Moskvě / II. čtvrtletí - 5 dní /;

- 2 pracovníky k prostudování otázek o strojovém zpracování statistiky a analýzy požárů / II. čtvrtletí - 7 dní /;

- 3 pracovníky k výměně zkušeností z práce vyšetřovacího aparátu, jeho součinnosti s dalšími službami ministerstva vnitra při předcházení a odhalování trestných činů / III. čtvrtletí - 5 dní /;

- 1 pracovníka k seznámení se s metodami použití zabezpečovací signální techniky k ochraně národohospodářských objektů / III. čtvrtletí - 6 dní /;

- 2 pracovníky k získání informací a praktických zkušeností z oboru atomové spektroskopie a atomové absorpční fotometrie / IV. čtvrtletí - 5 dní /;

Článek 3

Obě ministerstva za účelem provedení opatření, uvedených v člancích 1 - 2 tohoto Protokolu, se budou vzájemně včas informovat o složení vysílaných delegací a o konkrétních otázkách, které mají být projednány v době jejich pobytu v druhé zemi.

- 4 -

Článek 4

Výdaje spojené se služebními cestami odborníků, funkcionářů a vědeckých pracovníků obou ministerstev budou hrazeny podle zásady vzájemnosti přijímajícím ministerstvem do celkové výše 118 dní služebních cest.

Výdaje u všech ostatních služebních cest budou hrazeny ministerstvem, které má na uskutečnění cesty zájem.

Článek 5

Ministerstvo vnitra Svazu sovětských socialistických republik přijme a federální ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky vyšle v roce 1973 ke studiu :

a/ na vysokou školu ministerstva vnitra SSSR :

- 8 pracovníků na fakultu pro přípravu pracovníků milice na 4 roky, s nástupem od 1. září 1973 ;
- 5 pracovníků na fakultu inženýrské protipožární techniky a bezpečnosti na 4 roky, s nástupem od 1. září 1973 ;
- 2 pracovníky k internátnímu studiu vědecké aspirantury na fakultu inženýrské protipožární techniky a bezpečnosti na 3 roky, s nástupem od 1. října 1973;
- 1 pracovníka k externímu studiu vědecké aspirantury na fakultě pro přípravu pracovníků milice.

b/ na vysokou školu politickou ministerstva vnitra SSSR:

- 20 pracovníků na 4 měsíce, s nástupem od 10. ledna 1973.

c/ na Moskevskou speciální střední školu milice:

- 8 pracovníků do 10 měsíčního kriminalistického kurzu s nástupem od 15. října 1973;

- 5 -

- 20 pracovníků z řad náčelníků okresních a obvodních oddělení Veřejné bezpečnosti a pracovníků na této úrovni do 2 měsíčního kurzu za účelem zvýšení kvalifikace, na dobu od 1. června do 30 července 1973.
- d/ - 1 pracovníka do kurzu pro zvýšení kvalifikace velitelských kádrů Hlavní správy Požární ochrany ministerstva vnitra SSSR na 1 měsíc s nástupem od 13. listopadu 1973.

Článek 6

Obě ministerstva se budou vzájemně informovat o symposiích, kongresech a dalších akcích, kterých se zúčastní jedna ze stran, a o výsledcích v otázkách zajímajících druhou stranu.

Článek 7

Obě ministerstva si vymění do konce února 1973 plány práce Kriminalistického ústavu Veřejné bezpečnosti federální správy Veřejné bezpečnosti federálního ministerstva vnitra ČSSR a Vsesvazového vědecko-výzkumného ústavu ministerstva vnitra SSSR v otázkách zajímajících obě strany, za účelem posouzení možností vzájemné spolupráce.

Článek 8

Obě ministerstva si budou jednou za půl roku vyměňovat informace o nejzávažnějších nedostatcích zjištěných na vlastním území při dovozu a vývozu zásilek, zejména o jejich rozkrádání. Informace budou obsahovat údaje o odesilatelích nákladu, stanici určení, charakteru zjištěných závad, druhu a hodnotě odcizeného nebo postrádaného nákladu.

- 6 -

K posouzení jednotlivých případů a za účelem předcházení ztrátám a rozkrádání nákladů v železniční dopravě budou v nutných případech pracovníci dopravní milice ministerstva vnitra SSSR a federální správy Veřejné bezpečnosti federálního ministerstva vnitra ČSSR uskutečňovat pracovní jednání a vyměňovat si průběžně informace stanoveným způsobem.

Článek 9

Náčelník správy Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje na straně jedné a náčelník správy ministerstva vnitra Zakarpatské oblasti a náčelník odboru Lvovské železnice na straně druhé budou nadále provádět konzultace o otázkách vzájemné součinnosti útvarů Veřejné bezpečnosti a milice sousedících spolu státní hranicí při řešení problémů spojených s ochranou veřejného pořádku, odhalováním a předcházením trestné činnosti v pohraničních oblastech a s předcházením trestné činnosti na úseku železniční dopravy nákladů.

Za účelem projednání konkrétních otázek zájímajících obě pohraniční oblasti budou správa Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje a správa ministerstva vnitra Zakarpatské oblasti vysílat podle potřeby vzájemně zástupce příslušných služeb dohodnutou formou, přijatou oběma stranami.

Článek 10

Obě ministerstva v souvislosti s organizovanou zahraniční rekreací svých příslušníků a členů jejich rodin si do 1. dubna 1973 vzájemně vymění 50 poukazů do svých rekreačních zařízení.

Doba pobytu na dovolené je 26 dní, z toho :

pobyt v rekreačním zařízení	- 21 dní
pobyt v hlavním městě	- 3 dny
příjezd a odjezd	- 2 dny

- 7 -

Za první den pobytu je považován den příjezdu do země a za poslední den pobytu den odjezdu.

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení " SALJUT " v Soči pro první skupinu rekreatantů - 26 osob - v termínu od 12. července do 6. srpna 1973, a pro druhou skupinu rekreatantů - 24 osob - v termínu od 3. srpna do 28 srpna 1973.

Federální ministerstvo vnitra ČSSR zajistí pobyt v zotavovně " MYSLIVNA " v Karlových Varech pro první skupinu rekreatantů - 10 osob - v termínu od 16. června do 11. července a pro druhou skupinu rekreatantů - 40 osob - v termínu od 9. července do 3. srpna 1973.

Obě ministerstva uhradí veškeré výdaje spojené se zajištěním pobytu rekreatantů ve své zemi podle zásady vzájemnosti. Úhrada těchto nákladů mezi ministerstvy se neprovádí.

Dopravu rekreatantů ministerstva vnitra SSSR z Moskvy do Karlových Var a zpět zajistí ministerstvo vnitra SSSR. Dopravu rekreatantů federálního ministerstva vnitra ČSSR z Prahy do Soči a zpět zajistí federální ministerstvo vnitra ČSSR.

Určení pracovníci obou ministerstev si navzájem podají zprávu o počtu členů každé skupiny rekreatantů, jejich složení a o místě a době příjezdu.

Ministerstvo vnitra přijímající země poskytne každé skupině rekreatantů překladatele, dopravní prostředek pro zájezdy a zajistí kulturní program.

Článek 11

Obě ministerstva si budou vzájemně vyměňovat odbornou literaturu a materiály zevšeobecňující zkušenosti z úseku ochrany veřejného pořádku, předcházení trestné činnosti, bezpečnosti silničního provozu, protipožární ochrany a dalších problematik, zajímavých útvarů ministerstva vnitra.

- 8 -

Ministerstvo vnitra SSSR bude zasílat federálnímu ministerstvu vnitra ČSSR tyto publikace :

- časopis " Sovětská milice " - 10 výtisků
- časopis " K novému životu " - 3 výtisky
- časopis " Požární ochrana " - 9 výtisků
- práce Vysoké školy MV SSSR, knihy, brožury a ostatní publikace této školy - po 3 výtiscích
- práce Všesvazového vědecko-výzkumného ústavu MV SSSR, knihy, brožury a ostatní publikace tohoto ústavu - po 3 výtiscích
- Express-informace Všesvazového vědecko-výzkumného ústavu protipožární ochrany MV SSSR - 5 výtisků

Federální ministerstvo vnitra ČSSR bude zasílat ministerstvu vnitra SSSR tyto publikace :

- časopis "BEZPEČNOST" - 10 výtisků
- časopis " Kriminalistický sborník " - 10 výtisků
- "Statistická ročenka o stavu zločinnosti v ČSSR " - 5 výtisků
- časopis " Československá kriminalistika " - 6 výtisků
- časopis " Požární ochrana " - 5 výtisků
- " Informační výběr " vydávaný Federální správou Veřejné bezpečnosti FMV - po 2 výtiscích
- Odborná sdělení kriminalistického ústavu Federální správy Veřejné bezpečnosti FMV - po 2 výtiscích

- 9 -

Vzájemná výměna odborné literatury se provádí bezplatně.

Redakce časopisů i ostatních periodických publikací obou ministerstev si budou na základě dohodnutých zásad vyměňovat články a materiály o otázkách, které je zajímají.

Výměna odborné literatury a materiálů se bude provádět :

- ze strany ministerstva vnitra SSSR cestou odboru mezinárodních vztahů ministerstva vnitra SSSR

- ze strany federálního ministerstva vnitra ČSSR cestou odboru pro mezinárodní styky federálního ministerstva vnitra ČSSR.

Článek 12

Protokol nabývá účinnosti dnem podpisu.

Zhodnocení plnění Protokolu na rok 1973 a posouzení i podepsání Protokolu na rok 1974 bude provedeno ve IV. čtvrtletí 1973 v Praze. Za tím účelem si obě ministerstva vymění v říjnu 1973 návrhy Protokolu na rok 1974.

Protokol byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé v jazyce českém a ruském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Podepsáno v Moskvě dne 4. dubna 1973.

Náměstek ministra vnitra ČSSR

J. PJEŠČAK

Náměstek ministra vnitra SSSR

B. VIKTOROV

П Р О Т О К О Л

о мероприятиях по сотрудничеству между Министерством внутренних дел Чехословацкой Социалистической Республики и Министерством внутренних дел Союза Советских Социалистических Республик на 1973 год

В соответствии со статьей 10 Соглашения о сотрудничестве, заключенного между Министерством внутренних дел ЧССР и Министерством внутренних дел СССР 27 февраля 1971 года, руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию и укреплению дружественных отношений, Министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР договорились о проведении в 1973 году следующих мероприятий:

Статья I

Министерство внутренних дел СССР направит, а Министерство внутренних дел ЧССР примет в 1973 году:

- 3-х сотрудников МВД СССР для изучения организации и методик социологических исследований проблем групповой преступности (I квартал, срок пребывания - 6 дней);
- 3-х сотрудников Управления внутренних дел Мособлисполкома для обмена опытом работы с Управлением корпуса национальной безопасности Средне-Чешского края (II квартал, срок пребывания - 6 дней);
- 2-х сотрудников МВД СССР для проведения консультаций по вопросам реализации Соглашения о безвизовых поездках и ознакомления с организацией контроля за режимом проживания иностранцев (II квартал, срок пребывания - 7 дней);
- 2-х сотрудников МВД СССР для изучения системы розыска особо опасных преступников и комплекса мер по информированию населения о розыскиваемых лицах (II квартал, срок пребывания - 5 дней);
- 2-х сотрудников МВД СССР для ознакомления с организацией медицинского обслуживания сотрудников МВД ЧССР и членов их семей (II квартал, срок пребывания - 5 дней);

2.

- 3-х сотрудников ВНИИ МВД СССР для проведения переговоров об осуществлении с Институтом криминалистики Федерального управления общественной безопасности МВД ЧССР совместных научно-исследовательских работ и обсуждения планов научных исследований в области криминалистической техники, тактики и методики расследования (III квартал, срок пребывания - 10 дней);
- 3-х сотрудников МВД СССР для изучения взаимодействия органов внутренних дел ЧССР с научными учреждениями и общественными организациями в борьбе с преступностью и охране общественного порядка (III квартал, срок пребывания - 6 дней).

Статья 2

Министерство внутренних дел ЧССР направит, а Министерство внутренних дел СССР примет в 1973 году:

- 6 сотрудников МВД ЧССР для изучения форм и методов политико-воспитательной работы в МВД СССР (I квартал, срок пребывания - 5 дней);
- 3-х сотрудников Управления корпуса национальной безопасности Средне-Чешского края для обмена опытом работы с Управлением внутренних дел Мособлисполкома (III квартал, срок пребывания - 6 дней);
- 3-х сотрудников МВД ЧССР для изучения опыта организации охраны метрополитена, вопросов материально-технического обеспечения и взаимодействия с другими организациями (I квартал, срок пребывания - 5 дней);
- 2-х сотрудников МВД ЧССР для ознакомления с применением вычислительной техники при регулировании движения в крупных городах и работой Управления государственной автомобильной инспекции Управления внутренних дел Мосгорисполкома (II квартал, срок пребывания - 5 дней);
- 2-х сотрудников МВД ЧССР для изучения вопросов машинной обработки при анализе пожаров (II квартал, срок пребывания - 7 дней);
- 3-х сотрудников МВД ЧССР для обмена опытом работы следственного аппарата, его взаимодействия с другими служба-

3.

- ми органов внутренних дел по предотвращению и раскрытию преступлений (III квартал, срок пребывания - 5 дней);
- I-го сотрудника МВД ЧССР для изучения опыта применения охранной сигнализации по защите народно-хозяйственных объектов (III квартал, срок пребывания - 6 дней);
 - 2-х сотрудников МВД ЧССР для получения информации и практического опыта по атомной спектроскопии и атомно-абсорбционной фотометрии (IV квартал, срок пребывания - 5 дней).

Статья 3

Министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР с целью осуществления мероприятий, предусмотренных статьями I и статьями 2 настоящего Протокола, будут заблаговременно извещать друг друга о составе выезжающих делегаций и о конкретных вопросах, намечаемых для изучения во время пребывания в стране.

Статья 4

Расходы по приему специалистов, представителей и научных сотрудников обоих Министерств общим объемом II8 человеко-дней с каждой стороны будут осуществляться на основе взаимности за счет принимающего Министерства. Все остальные поездки сверх указанного количества оплачиваются за счет заинтересованного Министерства.

Статья 5

Министерство внутренних дел СССР примет, а Министерство внутренних дел ЧССР направит на обучение в 1973 году:

а) в Высшую школу МВД СССР:

- 8 сотрудников МВД ЧССР на факультет по подготовке работников милиции (срок обучения - 4 года, начало обучения - I сентября 1973 года);
- 5 сотрудников МВД ЧССР на факультет по подготовке инженеров по противопожарной технике и безопасности (срок обучения - 4 года, начало обучения - I сентября 1973 года);

4.

- 2-х сотрудников МВД ЧССР для обучения в очной адъюнктуре по специальности факультета по подготовке инженеров противопожарной техники и безопасности (срок обучения - 3 года, начало обучения - 1 октября 1973 года);
 - 1-го сотрудника МВД ЧССР для обучения в заочной адъюнктуре по специальности факультета по подготовке работников милиции
- б) в Высшую политическую школу МВД СССР:
- 20 сотрудников МВД ЧССР (срок обучения - 4 месяца, начало обучения - 10 января 1973 года)
- в) в Московскую специальную среднюю школу милиции:
- 8 сотрудников криминалистических подразделений МВД ЧССР на курсы по подготовке криминалистов (срок обучения - 10 месяцев, начало обучения - 15 октября 1973 года);
 - 20 сотрудников МВД ЧССР на двухмесячные курсы по повышению квалификации начальников горрайорганов (с 1 июня по 30 июля 1973 года);
 - 1-го сотрудника МВД ЧССР на курсы повышения квалификации руководящего состава Главного управления пожарной охраны МВД СССР (срок обучения - 1 месяц, начало занятий - 13 ноября 1973 года).

Статья 6

Министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР будут ставить друг друга в известность о симпозиумах, конгрессах и других мероприятиях, в которых будет принимать участие одна из сторон, и о результатах информировать другую сторону по интересующим ее вопросам.

Статья 7

Оба Министерства обменяются до конца февраля 1973 года планами работы Криминалистического института Федерального Управления Общественной безопасности МВД ЧССР и Всесоюзного

5.

научно-исследовательского института МВД СССР по интересующим обе стороны вопросам с целью обсуждения возможности сотрудничества.

Статья 8

Министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР будут каждые полгода обмениваться информацией о наиболее крупных недостатках и хищениях импортно-экспортных грузов, выявленных на своей территории, с указанием грузоотправителя, станции погрузки, характера недостач или хищений, наименования и стоимости утраченного груза.

В целях рассмотрения дел, связанных с выявлением и предупреждением хищений этих грузов, перевозимых железнодорожным транспортом, сотрудники соответствующих подразделений Главного управления общественной безопасности МВД ЧССР и органов транспортной милиции Министерства внутренних дел СССР будут проводить по мере необходимости рабочие встречи и обмениваться текущей информацией в установленном порядке.

Статья 9

Начальник Управления общественной безопасности Восточнословацкого края, с одной стороны, и начальник Управления внутренних дел Закарпатской области и начальник отдела Львовской железной дороги, с другой стороны, будут продолжать обмен мнениями по вопросам взаимодействия сопредельных органов внутренних дел для рассмотрения проблем, связанных с охраной общественного порядка, выявлением и предупреждением преступности в пограничных районах, а также предупреждением преступлений при перевозках грузов железнодорожным транспортом.

Для решения конкретных вопросов, представляющих взаимный интерес для обеих пограничных областей, Управление общественной безопасности Восточнословацкого края и Управление внутренних дел Закарпатской области будут по мере необходимости обмениваться в установленном в каждой стране порядке представителями соответствующих служб.

Статья 10

Министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР с целью организации отдыха сотрудников органов внутренних дел и членов их семей обмениваются до 1 апреля 1973 года на взаимной основе 50 путевками в принадлежащие им санатории.

Продолжительность пребывания на отдыхе - 26 дней, включая день приезда и отъезда, в том числе

- пребывание в санатории - 21 день
- пребывание в столице - 3 дня
- приезд и отъезд - 2 дня.

Первым днем пребывания считается день прибытия в страну, последним - день отъезда из страны.

Министерство внутренних дел ЧССР организует прием в санатории "МЫСЛИВНА" на курорте Карловы Вары для первой группы отдыхающих в количестве 10 человек в период с 16 июня по 11 июля и для второй группы отдыхающих в количестве 40 человек в период с 9 июля по 3 августа.

МВД СССР организует прием в санатории "САЛЮТ" для первой группы отдыхающих в количестве 26 человек в период с 12 июля по 6 августа и для второй группы отдыхающих в количестве 24 человек в период с 3 августа по 28 августа.

Министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР принимают на себя расходы, связанные с организацией отдыха в их стране. Возмещение расходов, связанных с обменом отдыхающими, не производится.

Проезд отдыхающих МВД ЧССР в Сочи и обратно обеспечивается Министерством внутренних дел ЧССР. Проезд отдыхающих Министерства внутренних дел СССР из Москвы в Карловы Вары и обратно обеспечивается Министерством внутренних дел СССР.

Уполномоченные обоих Министерств уведомляют друг друга о численности группы, составе, а также времени и месте прибытия.

Министерство внутренних дел принимающей страны предоставляет для каждой группы переводчика и необходимый транспорт для экскурсий, а также организует культурную программу.

Статья II

Министерство внутренних дел ЧССР и Министерство внутренних дел СССР будут осуществлять взаимный обмен специальной литературой и материалами по обобщению передового отечественного опыта в области охраны общественного порядка, предотвращения преступности, обеспечения дорожной безопасности, противопожарной охраны и по другим вопросам, представляющим интерес для органов внутренних дел.

Министерство внутренних дел ЧССР будет направлять в Министерство внутренних дел СССР следующие издания:

- еженедельник "БЕЗОПАСНОСТЬ" - 10 экз.
- журнал "Криминалистический сборник" - 10 экз.
- "Статистический ежегодник о состоянии преступности в ЧССР" - 5 экз.
- журнал "Чехословацкая криминалистика" - 6 экз.
- журнал "Пожарная охрана" - 5 экз.
- "ИНФОРМАТОР" Федерального управления общественной безопасности МВД ЧССР - 2 экз.
- Специальные сообщения о новых методах и средствах, применяемых в практике работы органов внутренних дел МВД ЧССР - 2 экз.

Министерство внутренних дел СССР будет направлять в Министерство внутренних дел ЧССР следующие издания:

- журнал "СОВЕТСКАЯ МИЛИЦИЯ" - 10 экз.
- журнал "К НОВОЙ ЖИЗНИ" - 3 экз.
- журнал "ПОЖАРНОЕ ДЕЛО" - 9 экз.
- "Труды Высшей школы МВД СССР", книги, брошюры и другие издания Высшей школы МВД СССР по 3 экз.
- "Труды Всесоюзного научно-исследовательского института МВД СССР", книги, брошюры и другие издания ВНИИ МВД СССР по 3 экз.
- "Экспресс-информация Всесоюзного научно-исследовательского института противопожарной обороны МВД СССР" по 5 экз.

Обмен литературой производится бесплатно на основе взаимности.

8.

Редакции журналов и других периодических изданий Министерства внутренних дел ЧССР и Министерства внутренних дел СССР будут обмениваться в установленном порядке статьями и материалами по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Обмен специальной литературой и материалами производится:
со стороны Министерства внутренних дел ЧССР - через
Международный отдел МВД ЧССР,
со стороны Министерства внутренних дел СССР - через
Отдел внешних сношений МВД СССР.

Статья 12

Настоящий Протокол вступает в силу с момента его подписания. Подведение итогов выполнения мероприятий, предусмотренных настоящим Протоколом, а также обсуждение и подписание Протокола на 1974 год будут проведены в I квартале 1973 года в городе Праге. С этой целью стороны обмениваются в октябре 1973 года предложениями к Протоколу на 1974 год.

Протокол исполнен в двух экземплярах, каждый на чешском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Совершено в Москве " 4 " апреля 1973 года.

Заместитель Министра
внутренних дел ЧССР

Я. ПЕЩАК

Заместитель Министра
внутренних дел СССР

Б. ВИКТОРОВ



ARCHIV B
Zrušen stupeň utajení (svazku) dne 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.
PŘEDČASNOSTNÍCH SLOŽEK

ARCHIV BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 1. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. č. 412/2005 Sb.